

**Ecrire au cycle 1 :
écriture tâtonnée, dictée à
l'adulte...
Enjeux, activités et rôle du maitre**

Véronique Boiron

ESPE d'Aquitaine-Université de Bordeaux

veronique.boiron@espe-aquitaine.fr

2014-/2015

Ecrire pour apprendre à lire

Entrée en matière

1. Apprendre à produire du langage écrit

- **Enjeux de l'écriture**
- **DA**

2. Comprendre le principe alphabétique

- **Écriture accompagnée**
- **Encoder des messages**

Bibliographie

Entrée en matière...

Entrée en matière...

Rappel : vers 3-4 ans, les enfants sont devenus experts de la compréhension du langage oral (découpage chaîne sonore, recontextualisation des unités sonores, intonation...)

Langage écrit = caractéristiques très différentes du langage oral >> **difficultés nouvelles de compréhension**

Entrée en matière...

- L'une des plus grandes difficultés langagières pour les élèves des cycles 1, 2 et 3 va être de **COMPRENDRE** et **PRODUIRE** le langage écrit
- Peu à peu, l'objectif langagier de la GS disparaît au profit d'apprentissages techniques, de mécanismes, d'automatisation sur le fonctionnement de la **LANGUE**

Entrée en matière...

Entrer dans l'écrit = OPERER UNE REVOLUTION

- Apprendre une langue étrangère
- Apprendre d'autres façons de représenter le monde
- Construire de nouveaux rapports au monde
- Construire une activité réflexive
- Apprendre d'autres façons de hiérarchiser et mobiliser les savoirs
- Comprendre que l'écrit est autonome de son auteur, de sa situation de production...

Entrée en matière...

- Mais, cela ne suffit pas... Il va leur falloir aussi :
 - « passer le mur du son » autrement dit, comprendre le fonctionnement du principe alphabétique
 - Construire la différence oral/écrit (« on n'écrit pas comme on parle »)
 - Construire la représentation du destinataire et de l'écrit différé dans le temps et l'espace
 - Construire l'autonomie de l'écrit
 - Construire la cohérence textuelle et linguistique

Enjeux de l'écriture en maternelle

Enjeux de l'écriture au C1

S'approprier sa langue/jouer avec

Construire des rapports distanciés

Construire une attitude réflexive

Planifier

Réfléchir

Mobiliser des outils

Corriger

Enjeux de l'écriture

L'écrit = un instrument psychologique supérieur qui permet à la pensée de:

- Être notée
- Posée
- Classée
- Reprise
- Modifiée

Vygotski, 1934

L'écriture

- Réflexive
- Créative
- Critique
- Communicative
- Individuelle / Collective
- Mémorisation
- Intermédiaire

Enjeux de l'écriture

Mais aussi Appropriation du code

- Apprentissage de la lecture
- Nombre de lettres (26 !)
- Noms des lettres
- Valeur sonore
- Forme graphique

Donc

- comprendre le fonctionnement de la langue
- encoder
- liens écriture-lecture (ce qui s'écrit se lit)

Donc le sujet écrivant est un sujet qui

- pense, réfléchit,
- apprend différemment qu'avec le langage oral
- apprend à lire
- hiérarchise, mémorise

1. Apprendre à produire du langage écrit

Une activité fondamentale: observer son maître écrire

Dispositif 1 : Le M écrit devant les E et transforme cet écrit en activité langagière visible, explicite

Dispositif 2 : les E disent

Dispositif 3 : les E écrivent et disent en atelier (un message à 2 ou 3) le M expose et la classe essaie de lire et commente

**2. Comprendre le principe
alphabétique et découvrir le
fonctionnement de la langue
écrite pour apprendre à lire
(phonologie, encodage)**

Apprendre à lire = comprendre le PA et développer la conscience phonologique

Lire ou deviner ?

- TOUS les textes sont écrits avec la même police, la même taille, sans dessin, sans décoration ...
- Seul l'ECRIT fait l'objet d'un traitement par les élèves

Apprendre à lire = comprendre le PA et développer la conscience phonologique

Lire ou deviner ?

PS-MS-GS :

- Changer souvent (6-8 semaines) les étiquettes des prénoms
- Loto des prénoms (scripte/cursive...)

GS :

- Proposer quotidiennement « la phrase du jour »
- Proposer régulièrement (2-3 semaines) les phrases surprises ou mystères à lire à 2 ou 3

Apprendre à lire = comprendre le PA et développer la conscience phonologique

Lire ou deviner ?

Rouge/ bleu

Chat/ tigre

train/locomotive

>> PAS d'appui sur la forme (taille, couleur, longueur)

= **Appuis sur les lettres** (nombre, ordre, valeur sonore)

Apprendre à lire = comprendre le PA et développer la conscience phonologique

Lire ou deviner ?

Etiquettes prénoms : Laure/Laura/Laurine

Rituels : date, jours, calendrier, appel...

Travailler AVEC LE M sur les MOTS (leur composition : mardi/mercredi)

Faire dicter par les E les lettres qui composent un mot (pour faire une phrase ou pas)

Apprendre à lire = comprendre le PA et développer la conscience phonologique

Tous les jours A L'ORAL (GS) :

- dire les lettres de son prénom, de mots, les compter
- frapper les syllabes
- inverser ou supprimer les syllabes
- repérer dans une liste donnée par le M les mots dans lesquels on entend ...
- repérer dans une liste donnée par le M le mot dans lequel on n'entend PAS...

Comprendre le principe alphabétique

- La 1^{ère} forme de production d'écrits que va construire l'élève, c'est l'écriture tâtonnée (ou inventée ou approchée ou accompagnée)
- Cf. Emilia Ferreiro
- Des petits cahiers d'écriture de la PS au CP

Écrire pour lire

Les activités d'encodage et d'écriture sont les **meilleurs prédicteurs de le réussite de apprentissage de la lecture en CP**

Un élève de C1 qui parvient à écrire des mots, des petites phrases apprend à lire.

L'écriture précède la lecture : elle permet de construire la notion de mots, de réfléchir sur la forme sonore de la langue...

Petits cahiers d'écriture de la PS au CP

- Petit cahier d'écriture (page blanche sans ligne)
- À garder de la PS au CP
- Mot d'explication aux familles (copie/écriture)
- Crayon à papier, gomme
- Atelier dirigé (6 élèves)
- Une commande par enfant OU une seule phrase en groupe
- Lire la production de l'élève
- Écrire en cursives et avec correction orthographique

Petits cahiers d'écriture de la PS au CP

- **EN PS** : demander 2 ou 3 / an à chaque enfant « d'écrire » maman... : l'enfant dessine (araignée poilue) et peut écrire en fin d'année, quelques lettres
- **En MS** : demander 5 fois dans l'année d'écrire des mots : prénoms proches de ceux de la classe : Laura, Max/Maxime ; mots sans problème orthographique : moto, lama, papi, domino...

Petits cahiers d'écriture de la PS au CP

- **En GS** : demander à l'enfant toutes les 2 ou 3 semaines, d'écrire un mot, une petite phrase (**projet de l'élève**) et d'utiliser des outils (étiquettes, classeurs de comptines chansons, affichages...)
- **En CP-CE1** : demander chaque fin de semaine à chaque élève d'écrire (crayon à papier) de 2 à 5 mots dont il est sûr (effacer/garder) : lexique orthographique mental

Le cahier d'écriture de Maxime

PS : en octobre : à la demande « *tu peux écrire quelque chose* »? » il dessine un gros rond entouré de poils et dit « une grosse bête »
« *Et tu peux écrire maman ?* » il répond « je sais pas mais je sais écrire une araignée » et il refait un monstre

En mars : à la 1^{ère} demande il trace un bâton et quatre pseudo-lettres en disant « j'ai écrit bonhomme »

Le cahier d'écriture de Maxime

MS : en janvier, à la commande d'écriture « maman » il répond « c'est comme le début de Maxime (trace MA) après qu'est-ce que ça pourrait être » (PMP) et relit « maman »

En mars, à la demande « je voudrais que tu essaies d'écrire le prénom d'un enfant qui s'appelle Max » il répond ça commence comme ça et montre le début de son prénom et il écrit Max en cursive.

Le cahier d'écriture de Maxime

GS : il encode des mots régulièrement

En juin, la commande d'écriture est une phrase complète (*le papa de Tom a mangé une tarte*), il écrit

EPAPAATtartes

il explique « le » j'ai écouté le son (montre E),
« papa » je sais l'écrire par cœur, « Tom » j'ai écrit T et O (montre T et A de droite à gauche)
et « tartes » j'ai trouvé dans le classeur

Comprendre le principe alphabétique

Pour « franchir le mur du son » (Fijalkow) :

1. les élèves de GS doivent **ECRIRE** des mots sans modèle (#copier) sans avoir recours aux activités graphiques (#tracer).
2. Ces mots font l'objet d'une **LECTURE à voix haute du M** qui donne à entendre que les écrits se lisent (MOTO ; TORO ; VLO) et que leur lecture dépend des lettres qui ont été écrites par l'élève (SKRGO).

Comprendre le principe alphabétique

- Représentations de l'écrit : bcp d'écrit = bcp de langage
- Lire = lire de l'écrit (lettres ou « pattes de mouche ») mais comprendre, c'est ajouter du langage, des savoirs
- Permanence de l'écrit
- PA : tout ce qui se dit s'écrit avec des lettres
- Lettre = nom+valeur sonore+forme graphique

Comprendre le principe alphabétique

Contrairement à ce qui se dit souvent, ce travail ne doit **PAS être systématisé en GS. Il ne requiert pas un vocabulaire complexe** (mots, lettres, sons).

Il est inutile de connaître toutes les **lettres de l'alphabet** et inutile de les connaître dans l'ordre !

GS = PAS un mini-CP car **PAS d'exercices formels à faire seul.**

La dimension sonore doit être travaillée quotidiennement (5-10 mn/jour) avec le M

ATTENTION AU PHONOCENTRISME !

Comprendre le principe alphabétique

Les élèves de GS doivent construire TRES progressivement des représentations du fonctionnement de la langue :

- en **réception** (entendre des mots et dire si on entend x)
- en production (**écrire des mots**, des phrases)

L'école maternelle doit rester le lieu des apprentissages semi formels.

Comprendre le principe alphabétique

Le maître va alors avoir l'occasion de construire :

- **la complexité du système écrit du français** : [s] = s
= ss = c = ç = t (finnois, espagnol, roumain, italien...)
- **le lien écriture-lecture** : je lis « moto »
- **la vigilance orthographique** : « je LIS [toro] écrit par l'élève TORO mais j'écris sous le mot que tu as écrit taureau car ... »)

Comprendre le principe alphabétique

- L'enfant trace des boucles, des ponts :
il confond écriture et graphisme
- L'enfant écrit DES lettres (son prénom) :
il ne confond plus dessins, graphisme, lettres = écrit
- L'enfant écrit un nombre de lettres qui correspond à la longueur de la chaîne sonore :
il a construit les liens entre chaîne sonore et chaîne écrite

Comprendre le principe alphabétique

- L'enfant écrit des lettres qui encodent une partie du mot (AAA pour « chabada » ; OO pour « moto » ; OIO pour « Tonino » ; REA pour « renard »...) :

il a passé le mur du son, il a construit le principe alphabétique

- L'enfant écrit le mot (TORO pour « taureau ») :

il connaît le nom des lettres, leur forme et leur valeur sonore

Ateliers d'écriture en GS en ZEP

Alicia doit écrire le mot « **Charlie** ».

Elle écrit « IASIASM »

Selon la norme c'est faux. En entretien métagraphique, elle explique : « j'ai écrit S parce que je l'entends dans Charlie (confusion S/ch), j'ai écrit IA pasque c'est dans Alicia et les autres lettres pasque Charlie c'est pas pareil qu'Alicia »

= Elle écrit ce qu'elle connaît. Elle nous montre qu'elle sait que l'écrit est en rapport avec l'oral et que 2 énoncés différents s'écrivent de façon différente.

Yasar doit rechercher le titre d'une histoire et décide d'écrire « **L'éléphant est gentil** »

Il écrit : « ITILLIITIIIIII »

Selon la norme, c'est faux mais selon le raisonnement de Yasar : « j'ai écrit ITILLIITI pasque je l'entends et pis j'ai fait plein de I à la fin pour écrire grand comme je parle »

= **Il montre qu'il sait que la durée de l'écrit correspond à la durée de l'oral.**

Marion doit légènder une photo et veut écrire
« **Jérémy est dans les vignes.** »

Elle écrit « JEREMI E DAN LEVINE »

Selon la norme c'est faux mais selon le
raisonnement de Marion : « j'ai écrit ce que
j'entends »

= **Elle montre qu'elle sait que l'écrit est une
transcription de l'oral et qu'il est segmenté en
mots. Elle ne sait pas encore que l'écrit est un
code avec des règles spécifiques qui n'ont
pas de correspondances à l'oral (pb
orthographiques)**

Adrien a choisi d'écrire : « **t'as pas de cacao dans ton bol.** »

Il écrit « TAPADACAOANONOL »

Le lendemain, il évalue son écrit avec un seul critère. Il y a des espaces : OUI / NON

Il réécrit : TA PA D CACAO DAN TON BOL

= **En segmentant son écrit, il s'est aperçu qu'il manquait des sons donc des lettres**

Extrait de collaboration entre **Antoine et Celebi** qui doivent écrire : « **L'enfant il joue avec le crocodile** »

C : l'enfant ... on entend ã... tu sais l'écrire toi ?

A : c'est comme Antoine ... AN

C : y'a 2 lettres ? C'est pas comme ça ... on n'entend pas A

A : ã ça s'écrit avec un A

A : t'entends D dans « joue » ? Alors tu barres

C : ben oui i joue

A : comme gitane ... joue... j ... un O ... je te montre pasque c'est dur

La question de l'orthographe : progression cycle 1

1. Mots sans difficulté orthographique

Avec 2 syllabes :

lama, moto, loto, papi, légo, ami, judo, vélo,
bébé, rôti, boa, tati, bocal, canal, soda, venu,
puma, mari, télé, pari, lune, Sali, midi, parti,
venu, parti, Mali...

La question de l'orthographe : progression cycle 1

1. Mots sans difficulté orthographique

Avec 3 ou 4 syllabes :

tomate, marmite, salade, tatami, canari,
patate, salami, école, domino, animal, patati,
cacao, kimono, Anita, météo, lavabo, patate,
malade, nuage, chabada, cravate, parasol,
crocodile, caramel, valise, rodéo, macaroni...

La question de l'orthographe : progression cycle 1

2. Mots avec difficultés, orthographiques

Lettres muettes :

tapis, radis, lit, canard, tortue, sortie, rat, chat, renard, escargot, chocolat, abricot, Lucas, Marie, rue, bras, salut...

Graphies d'un son :

chapeau, cadeau (k+o), cacao, photo, taureau, pharmacie, koala, crapaud (k +o+d)

La question de l'orthographe

Les activités d'écriture accompagnée sont l'occasion de parler de l'orthographe, de se poser des questions (vigilance), de comparer, vérifier

>> cahier de mots et de phrases de la classe

Ecrire des phrases en PS-MS-GS

Ecrire des phrases en PS-MS-GS

Phrase du jour :

- le M écrit une fois/ semaine en PS, 2/ semaine en MS, tous les jours en GS une phrase de 3-4 mots et PS, 3-5 mots en MS, 4-8 mots en GS (prénoms + ami + école + jour semaine + aliment + personnages albums...) **en oralisant son activité**
- En MS-GS : le M demande à UN E décrire un des mots, une phrase courte avec ces mots

Écrire des phrases en PS-MS-GS

En fin de MS et en GS

- écrire UNE phrase commune en atelier dirigé d'écriture (6 élèves)
- Écrire à 2 une phrase avec des mots de l'imagier, de telle comptine...

Autres exemples d'activité d'écriture

- **A partir de la lecture magistrale du livre illustré « Le grand cerf » (Père castor)**
 - Arrêter la lecture afin de demander aux élèves d'écrire « à la place du cerf »
 - Mettre en œuvre la différenciation pour les élèves qui signent (« cerf »), ou qui recopient le titre (« Le grand cerf »)

Autres exemples d'activité d'écriture

Objectifs du maître :

- Amener les élèves à réfléchir et comprendre le **rôle de l'écrit**
- Amener les élèves à réfléchir et comprendre les **liens entre scripteur et lecteur**
- Amener les élèves à construire de **nouvelles représentations de l'écrit** (R° obstacles écrire = signer)

Autres exemples d'activité d'écriture

- Cette séquence d'apprentissage permet :
 - d'apprendre à comprendre le fonctionnement de l'écrit (PA),
 - d'écrire et comprendre les fonctions de l'écrit

Elle peut être mise en œuvre à partir d'autres albums comme...

Autres exemples d'activité d'écriture

- ***Le loup sentimental*** et autres albums de Geoffroy de Pennart (GS)
- ***Bébés chouettes*** de Martin Waddell et Patrick Benson) (MS-GS)
- ***Bonne nuit ma cocotte*** d'Emile Jadoul (MS-GS)
- ***Le petit bonhomme de pain d'épice*** (GS-CP)
- **Roule galette** (MS-GS)
- **Pauvre Verdurette** (GS-CP)

Activités d'écriture au cycle 1

ACTIVITES

1. Calligraphie
2. Ecriture inventée ou tâtonnée
3. Ecriture accompagnée, négociée, dialoguée
4. Messages pour boîte aux lettres de la classe
5. Récit, fiction

OBJECTIFS

1. Aucun en langage écrit ou langue écrite
2. Langue (DNE ; PA)
3. Langue (orthographe) concordance des temps)
4. Langage ET langue écrite
5. Langage ET langue écrite

Productions en MS

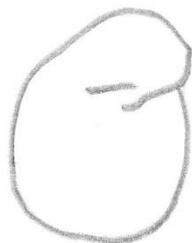
MS : tapis

① LAIRCVHO

② TAPIS

MS : loto

①



②



LO TO

LOTO

Autres éléments de discussion

Dessiner ? Tracer ? Copier ? Écrire ? Quelle écriture ?

Écriture majuscule/cursive ?

- Les activités graphiques vont constituer une légère aide à l'apprentissage de l'écriture cursive.

Mais pour cela il faut que :

- le maître différencie fortement dessiner/tracer/copier/écrire
- Une construction par le langage du maître du graphisme comme préparation à la gestuelle d'écriture
- Une recontextualisation du graphisme dans la gestuelle
- Dire le nom des lettres écrites en évitant de mobiliser le vocabulaire propre au graphisme (boucles, ponts, créneaux...)

Dessiner/tracer/copier/écrire

- **Le vocabulaire de travail** permet aux élèves de construire les domaines d'activité dans lesquels le maître les fait entrer ET de mobiliser les stratégies propres à chaque domaine.
- **Dessiner** : représenter symboliquement (et culturellement) des faits, personnages, lieux...
- **Tracer** = graphisme
- **Copier** = reproduire en respectant un modèle
- **Ecrire** : encoder et produire de l'écrit de manière « autonome »

Dessiner/tracer/copier/écrire

- Rappelons-nous que seule la France propose aux élèves des « activités » de graphisme...
- Les écarts n'existent plus au bout de 3 semaines de CP...
- Le graphisme : oui (pour apprendre son métier d'élève)
- Le graphisme : oui mais très raisonnablement (10 à 20 minutes/semaine)

Bibliographie

BRIGAUDIOT Mireille (2000). *Apprentissages progressifs de l'écrit à l'école maternelle*, Hachette.

BUCHETON Dominique (2014). *Refonder l'enseignement de l'écrit*. Retz.

GOIGOUX Roland, CEBE Sylvie (2004). *Phono, développer les compétences phonologiques, GS-CP*, Hatier.

TERRAIL Jean-Pierre (2013). *Entrer dans l'écrit. Tous capables*. Éditions La Dispute.

Cahiers pédagogiques, 1997 & 2007, *L'école maternelle*

1. Apprendre à produire du langage écrit

Un nouveau langage et une nouvelle situation de communication

E de MS et GS : construire une **nouvelle situation de communication et à transformer leur langage oral en langage écrit** (on n'écrit pas comme on parle...).

Processus lent qui relève des échanges M-E au cours des activités de DA. Il faut un destinataire (absent), un contenu de message dont la transmission est différée (décalage spatiotemporel)

Différences interactions verbales/écrites

1. Apprendre à produire du langage écrit

2 types de dictée à l'adulte :

- Dictier un texte connu par cœur en ralentissant le débit, en syllabant (nouveau découpage de la chaîne sonore)
- Dictier du langage qui a été transformé dans sa forme écrite avec l'aide de l'adulte. Ce langage va sur du papier (texte) et a un destinataire qui est absent.

Ce langage est marqué par un **décalage spatio-temporel** : pas de prise d'indices dans la situation de communication, différence fondamentale entre l'oral et l'écrit.

Ici la dictée à l'adulte est un moyen didactique de produire du langage écrit, ce n'est PAS une compétence à acquérir.

1. Apprendre à produire du langage écrit

1er type de dictée à l'adulte (MS et GS)

- a) Apprendre une chanson par cœur
- b) Ecrire pour un destinataire (collègue, parents...
- c) Dicter un texte connu par cœur :
 - en **ralentissant** le débit
 - en **syllabant** (nouveau découpage de la chaîne sonore)
 - en **dictant** ce qui n'est pas encore écrit
 - en **supprimant** la mélodie
- d) Cacher des mots et faire lire le texte SANS dire ce qui est caché

Corpus PROG

MAIT : vous allez me dicter la chanson du grand cerf / attention il ne faut pas la chanter/ il ne faut pas la dire trop vite / il faut que j'ai le temps d'écrire et vous vous regardez bien ce que j'écris pour être sûrs que je ne me trompe // Allez-y/ vous me dicter le titre ?

EEE : le grand cerf

MAIT : oh ça va trop vite/ regardez j'écris « le »

E : le/grand

MAIT : grand

E : le / grand/ cerf

MAIT : **ça y est / j'ai écrit** (*montre chaque mot en le disant recto tono*) **le/grand/cerf**

E : **dans/ sa / maison**

MAIT : (*dit en même temps qu'il écrit*) **dans/ sa /maison / bon j'suis en panne**

E : **re/gar/dait**

MAIT : **attends j'écris « regardait » / ça y est j'ai écrit « regardait »**

E : **regardait par la fenêtre/ un lapin venir à lui**

MAIT : **oh tu regardes pas ma main et mon crayon/ alors forcément tu vas trop vite ! / regarde j'en suis à « regardait »** (*montre en même temps*)

(...)

MAIT : je mets des guillemets parce que
quelqu'un parle / là c'est le lapin qui parle

(...)

MAIT : on va s'arrêter pour pouvoir faire un petit
jeu

E : tu vas effacer des mots et on doit deviner le
mot que tu as effacé

1. Apprendre à produire du langage écrit

- Devant les élèves, le maitre **écrit en cursives**
- Le maitre écrit sur un **support vertical** (tableau, affiches...) afin que les élèves VOIENT ce qu'il écrit (= faire le lien entre ce qui est dit et ce qui est écrit)
- Le maitre **relit SANS syllaber** car ceci ne correspond pas à la lecture de l'écrit
- Le maitre **relit les mots en les MONTRANT** au fur et à mesure
- Le maitre demande aux élèves de **LIRE le texte en suivant les mots** qu'il montre
- Le maitre peut **cacher des mots** (bandes papier) et les élèves doivent **LIRE uniquement ce qui est ECRIT**

Et...

D'autres types de dictée à l'adulte

PS-MS-GS

- Lister des observations : ce que l'on voit (PS)
- Lister ce qu'on a vu/ce qu'on a fait / ce qu'on a dit
- Lister des questions
- Lister des savoirs
- Dictier une légende (photo, dessin...)
- Dire ce qu'on aime/n'aime pas (albums...)

>> Rôles du M très différents

Écrire pour lire

- Le maître peut demander aux élèves quel est le mot qu'il vient de cacher : il doivent alors LIRE à voix haute le texte, le maître suit avec le doigt et leur permet de retrouver quel est le mot caché, puis LES mots cachés
- Le maître peut demander aux élèves de venir montrer tel mot (par ex. lapin) dans le texte et pour vérifier on relit le texte ensemble
- Quand plusieurs textes de chanson seront rangés (classeur, cahier...) après avoir fait l'objet de DA, le maître demande un texte à un élève ET COMMENT il a fait pour le RE-connaître

Autre type de dictée à l'adulte : écrire un récit

1. Se mettre d'accord collectivement sur :
 - les personnages, leur nom
 - les lieux
 - les événements
 - La chute du récit
2. Construire oralement et collectivement le récit
3. Représenter graphiquement le déroulement du récit (canevas)

Puis...

4. Dicter une à une les différentes parties en atelier dirigé avec un groupe de 4-6 élèves
5. Faire relire en suivant avec le doigt
6. Rendre collective chaque étape de production
7. Mettre à l'épreuve de lecteurs (reprendre, ajouter...)
8. Editer le texte